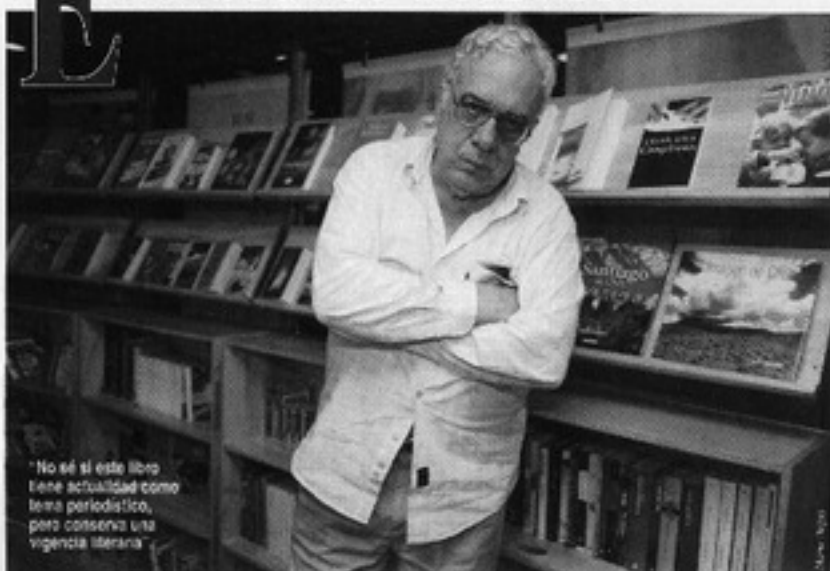


GERMAN MARIN

El discurso literario



"No sé si este libro tiene actualidad como tema periodístico, pero conserva una vigencia literaria".

El escritor Germán Marin caminaba por la calle Alameda, cuando ocurrió una fuerte explosión. Eran los convulsivos tiempos de la Unidad Popular. Luego, supo que Pierbeto Salazar Bello, uno de los integrantes de la Vanguardia Organizada del Pueblo (VOP), la que asesina al ex ministro Eduardo Pérez Zujovic, había tratado, con su cuerpo cargado de dinamita, el cuartel central de la policía de Investigaciones, en venganza por la matanza de sus comandos. "De allí nació esta historia. Investigué la persona, me interesé con gente que de un modo u otro había sentido que ver con el tema, y todo lo guardé. En el exilio, de pronto, me surgió la idea de escribirlo. Y lo hice de manera fragmentaria; no tenía ningún apuro en publicar", cuenta el autor a Ercilla. En 1995, este relato formó parte del libro *El palacio de la risa*. Ahora, *Carne de perro* ve la luz nuevamente, en una versión corregida y aumentada.

La novela parte con el asesinato, en 1971, de quien fuera ministro del Interior de Eduardo Frei Montalva. Después, la narración avanza hacia las últimas horas de vida de los homicidas, los hermanos Ronald y Arturo Rivera, miembros destacados de la VOP: grupo de ultraderecha. "No es Pérez Zujovic el centro de la novela, pero sí es el eje que permite escribir sobre sus asesinos. Los que son asesinos, a la vez son asesinados más tarde. Hay como una suerte de equilibrio en una situación", explica Marin.

Por qué mostrar una visión interior de los crímenes, la no oficial, la que no publica la prensa?

—La prensa siempre tiene un relato visualmente objetivo, pero yo escogí —y por algo es literatura— hacer un relato de la subjetividad de los personajes. Intentamos diferenciando entre un hecho relatado periodísticamente y el discurso literario.

Las descripciones e imágenes son muy evocadoras. ¿Qué desafío plantea esta escritura, donde el lector parece estar presente en los hechos?

—El desafío es poder desarrollar un relato válido, en su ámbito específico, que es el literario.

¿Qué reflexiones le surgieron al resumir esta novela?

—Veo que el texto se mantiene joven, nodriva. No es un texto envejecido, producto del tratamiento o del tema. Creo que nodriva es bello. No sé cómo se lee el texto de 30 años más, pero ahora lo observo así mismo. Y eso es difícil de conseguir.

En *Carne de perro*, este autor nacional recrea el asesinato de Edmundo Pérez Zujovic, uno de los crímenes más brutales cometido en el período de la Unidad Popular. En conversación con Ercilla, relata cómo se generó esta novela, y sus próximos proyectos.

Este año se cumplen treinta años del golpe militar. ¿Existen algunas intenciones, en ese sentido, al reeditar su libro?

—No tenía la intención de publicarlo de nuevo. Resultó hacer poco, alejándolo con el director de la colección, Patricio Fernández, y con el poeta Martín Rivas. De pronto surgió la idea de por qué no había vuelto a editar este libro.

¿Pero, o ha sentido, alguna manifestación de la familia Pérez Zujovic?

—No, nunca he sabido de alguna reacción de la familia. Pero sí tuve una muy buena idea de la VOP, el año 1985. En esa ocasión, manifestaron su rechazo a la revista Punto Final. Se les publicó una carta, como respuesta a un artículo escrito por Herta y Paul, pero no quedaron contentos.

CRÍTICA Y VENTAS

Germán Marin nació en Santiago, en 1934. A los 16 años ingresó a la Escuela Militar, de la cual fue expulsado en 1952. Fue

hombre paso por la vida carcelaria lo plació, en 1957, en su novela *Las cien agonías*, en la que cuenta escabullidamente su experiencia como asesino de Augusto Pinochet. Después de 1973 salió al exilio, regresando en la década de los 90. En 1994 publicó el primer título, Germán mismo, de lo que será su trilogía autobiográfica. En 1997, con *Las cien agonías*, completó el segundo volumen. Otras publicaciones son: *Fuego artificial* (1973); *El palacio de la risa* (1995); *Conversaciones para solitarios* (1999); *Idiota* (2000), y *La voz de familia* (2001).

¿Cree usted que aún no se ha escrito la "gran novela", sobre la Unidad Popular como de los años de dictadura?

—En términos comparativos, existe acaso la novela de la Revolución Francesa? No la hay, pero hay una biblioteca, un conjunto de textos escritos por historiadores, novelistas, críticos. Por lo tanto, no creo que pueda haber mañana una novela que sea del período de la Unidad Popular. A lo mejor podrá salir, y será una novela relectura, en el sentido de su gran simplicidad. Pero tengo mis dudas. Pienso que estamos destinados a hacer novelas de acercamiento, pero no podemos tocar el tema.

Don Germán, en este momento, ¿trabaja en algún otro libro?

—Sí, justamente, en abril próximo, en Buenos Aires, el libro *Un animal mudo levanta la vista*, frase extraída de un poema de Rainer Maria Rilke. Bajo este título relata tres novelas: *El palacio de la risa*, *Idiota* y *Certago*. Conformen una trilogía muy bien ensamblada.

¿Y cuándo aparecerá la tercera parte de su libro autobiográfico?

—Esoy en eso. Ahí hay memorias, novela y ensayo. Es una mezcla de géneros. La crítica siempre le ha alabado y me pone la misma gran consideración. Sin embargo, usted no es un escritor de grandes ventas...

—Uno de mis grandes orgullos es que no soy un autor de ventas. Siempre he tenido muy buena crítica, buenos comentarios, pero el público me da mucha la espalda. ¿Por qué? No sé. A lo mejor tienen razón (ríe).

¿Se considera un autor de culto?

—No, porque la palabra culto me acerca a palabra religiosa. Eso lo encuentro un poco obscuro. Sólo me considero un autor que está haciendo lo suyo, con conciencia, con deseos de hacer literatura. **GM**

Delia Pizarro San Martín

(ERILLA N° 3.207 - 20 DE ENERO DEL 2003)

655060

AUTORÍA

Autor secundario:Pizarro San Martín, Delia

FECHA DE PUBLICACIÓN

2003

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

El discurso literario [artículo] Delia Pizarro San Martín. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile

Mapa